

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

Pod opieką Misjonarzy Oblatów Maryi Niepokalanej

8 Saint Ann Street, Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726



Email: ststanislaushamilton@hamiltondiocese.com

www.stankostka.ca

Proboszcz / Pastor: O. Marian Gil, OMI

Wikariusz / Associate Pastor: O Jan Wądołowski, OMI

Pomoc Duszpasterska / Pastoral Assistance: s. Zofia Dyczko, M.Ch.R. siostryhamilton@gmail.com

Biuro Parafialne / Parish Office: Ms. Alicja Koper



Feast of the Holy Family

ŚWIĘTEJ RODZINY JEZUSA, MARYI I JÓZEFA

Dziś Kościół obchodzi Święto Świętej Rodziny. Przypada ono na niedzielę w oktawie Bożego Narodzenia. Dzisiejsza Ewangelia (Łk 2,22-40) opisuje ofiarowanie Dzieciątka Jezus w świątyni i ukazuje Józefa i Marię jako pobożnych Żydów, zachowujących przepisy Prawa Mojżeszowego. W rodzinie Jezusa widzimy przykład naszego życia rodzinnego. Jednym z błogosławieństw życia rodzinnego jest nasze wzajemne zaangażowanie, dzielenie dobrych chwil i wspieranie się nawzajem w trudnych momentach życia. To święto daje okazje każdej rodzinie, aby napisała wspólną modlitwę, w której będziecie dziękować Bogu za wasze życie rodzinne i prosić Boga, aby wzmocnił wzajemne zaangażowanie waszych rodzin. Ten dzień jest też okazją, aby jako rodzina zgromadzona na posiłku wspólnie odmówić krótką modlitwę za całą rodzinę. Można też posłużyć się modlitwą, która jest poniżej.

**Modlitwa Jana Pawła II za Rodzinę**

Boże, od którego pochodzi wszelkie ojcostwo w niebie i na ziemi, Ojczy, który jesteś Miłością i Życiem – spraw, aby każda ludzka rodzina na ziemi,

przez Twego Syna, Jezusa Chrystusa narodzonego z Niewiasty, i przez Ducha Świętego stawała się

prawdziwym przybytkiem życia i miłości dla coraz to nowych pokoleń.

Spraw, aby Twoja łaska kierowała myśli i uczynki małżonków ku dobru ich własnych rodzin i wszystkich ludzi na świecie. Spraw, aby młode pokolenie znajdowało w rodzinach mocne oparcie dla swego człowieczeństwa i jego rozwoju w prawdzie i miłości. Spraw wreszcie – błagamy Cię o to za pośrednictwem Świętej Rodziny z Nazaretu – ażeby Kościół wśród wszystkich narodów ziemi mógł owocnie spełniać swe posłannictwo w rodzinach i przez rodziny. Przez Chrystusa Pana naszego, który jest Drogą, Prawdą i Życiem na wieki wieków. Amen.

Holy Family of Jesus, Mary and Joseph

Today the Church celebrates the Feast of the Holy Family. This celebration is assigned to the Sunday within the octave of Christmas. Today's Gospel describes the presentation of the child Jesus in the Temple and shows Joseph and Mary as devout Jews, following the prescriptions of the Law of Moses. In the family of Jesus, we see an example for our own family life. One of the blessings of family life is our commitment to one another, sharing good times and supporting one another through difficult times. Today pray together thanking God for the grace expressed in your family's commitment to another. Write a prayer together, thanking God for your family life and asking God to strengthen your family's commitment to one another. Pray this prayer together.

UWAGA! Biuro Parafialne będzie zamknięte

od 26 grudnia 2023 do 2 stycznia 2024. **The Parish Office will be closed:** December 26, 2023 through January 2, 2024.

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 1 stycznia, Świętej Bożej Rodzicielki, Maryi**

8:00 † Julia Górska - *dzieci*

9:30 Za parafian

11:00 O Boże bł. dla Zgromadzenia Misjonarzy Oblatów Maryi Niepokalanej

12:45 O Boże bł. dla dzieci i młodzieży naszej parafii

Wtorek, 2 stycznia,

† Leon, Stanisława Pydo, Stanisław i Genowefa Bielak, Andrzej i Maria Sytkowscy – *Tadeusz i Edwarda Bielak*

Środa, 3 stycznia, 18:30

† Florian Charczuk w 4 rocz. śmierci, Władysława i Czesław Racis

† Patryk Warchoł – *rodzice i brat*

† Zygmunt Osiecki - *rodzina Bałdyga*

Za dusze w czyśćcu cierpiące

O Boże bł. dla Dawida, Sylwii, Lilii Sygut – *rodzice*

Czwartek, 4 stycznia, 18:30

† Z rodziny Krajewskich i Szarzyńskich – *Eddie Krajewski*

Piątek, 5 stycznia, 18:30 Pierwszy piątek Miesiąca

† Jan Skrodzki

† Sabina i Edward Krajewscy oraz zmarli z obojga stron – *rodz. Sroka*

† Józef, Stefania, Adam Baran – *rodz. Baran*

† Zofia Szewczyk – *mąż*

† Danuta Góra w rocz. śmierci – *mąż i dzieci*

† Józef Woźniak – *córka z rodziną*

† Danuta Góra w 5 rocz. śmierci – *brat Eugeniusz Paluch*

† Filip Wojtkowski – *S.E. Paluch*

Za dusze w czyśćcu cierpiące - *Aneta*

Za dusze w czyśćcu cierpiące

Sobota, 6 stycznia Pierwsza sobota miesiąca

9:00 O Boże bł. dla ks. Michała Kruszewskiego z okazji urodzin - „Margaretki”, *T. Wołoch*

17:00 † Zmarli rodzice z rodziny Treder i Beer – *córka Halina z dziećmi*

Niedziela, 7 stycznia – Uroczystość Objawienia Pańskiego

8:00 O beatyfikację ks. Ignacego Posadzego, założyciela Sióstr Misjonek Chrystusa Króla

9:30 Za parafian

11:00 † Waldemar Kłodnicki w 10 rocz. śmierci - *córki*

12: O Boże bł. dla Arcybractwa Niewiast Różańcowych – *Z. Babiś*

OFIARA NA KOŚCIÓŁ / COLLECTION

December, 17th 2023/ 17 grudnia, 2023

General Offerings: \$13,789,65 Reno Fund: \$ 1208.75

Parish Youth \$ 50 Church Flowers: \$60

Christmas \$820 Mission \$8

Bóg zapłać za Waszą hojność!

Thank you for your generosity

Prayer of John Paul II for Families

Lord God, from You every family in Heaven and on earth takes its name. Through Your Son, Jesus Christ, born of woman, and through the Holy Spirit, the fountain of divine charity, grant that every family on earth may become for each successive generation a true shrine of life and love.

Grant that Your grace may guide the thoughts and actions of husbands and wives for the good of their families and of all the families in the world. Grant that the young may find in the family solid support for their human dignity and for their growth in truth and love. Through the intercession of the Holy Family of Nazareth, grant that the Church may fruitfully carry out her worldwide mission in the family and through the family. We ask this of You, who is life, truth and love with the Son and the Holy Spirit. Amen.

Dziękujemy!

Rozpoczynając Nowy Rok, dziękujemy Bogu za liczne łaski, które otrzymaliśmy w ubiegłym roku i modlimy się o Boże błogosławieństwo na każdy dzień Nowego Roku. Chcielibyśmy również skorzystać z okazji, aby podziękować wszystkim za kartki świąteczne, modlitwy i wsparcie w czasie Adwentu i okresu Bożego Narodzenia oraz za zaangażowanie w życie naszej wspólnoty parafialnej w roku 2023. Życzymy Wszystkim zdrowego, błogosławionego i szczęśliwego Nowego Roku 2024!

Zespół Duszpasterski

Thank You! As we begin this new year, we thank God for the many graces we have received this past year and pray for God's blessing upon each day of the new year. I would also like to take this opportunity to thank everyone for your Christmas cards, prayers, and support during Advent and this Christmas Season; and for your involvement in the life of our parish community during 2023. **Wishing all of us a healthy, blessed and Happy New Year 2024!**

Statistics from 2023

Baptisms – 31

1st Communion – 15

Confirmation – 7

Marriage – 20

Funerals – 33

Sacrament of Marriage/Sakrament małżeństwa

Congratulations to the following couple, who celebrated the Sacrament of Marriage:
Serdecznie gratulujemy Młodej Parze, która zawarła Sakrament Małżeństwa:

Małgorzata Nakoneczna & Mateusz Jach
December 30, 2023

Kalendarz na 2024 r. jest do nabycia z tyłu kościoła, po niedzielnych Mszach św. oraz w biurze parafialnym.

Calendar for 2024 is available for purchase at the back of the church after Sunday Masses and at our parish office.

Arcybractwo Niewiast Różańcowych zaprasza wszystkie członkinie na spotkanie opłatkowe, które odbędzie się w niedzielę 7 stycznia po Mszy Św. o godz. 12:45

Mszaliki polsko-angielskie **Pan z Wami** – w cenie \$ 20 są do nabycia z tyłu kościoła oraz w biurze parafialnym.

The Polish-English missalettes **Pan z Wami** are available for purchase at the back of the church and at our parish office for \$20.

Odeszła do wieczności / We announce the passing of:
† **Janina Wiechnik, † Krystyna Kłopocki**
Najbliższym składamy serdeczne wyrazy współczucia.
Dobry Jezu, a nasz Panie, daj im wieczne spoczywanie...
We extend our most sincere condolences to their loved ones.
May the Good Lord grant them eternal rest...

W niedzielę, 21 stycznia, 2024 r. o godz. 17:00 odbędzie się **kolacja dla wolontariuszy** - osób, które bezinteresownie spełniają różne posługi w naszej wspólnocie parafialnej. Prosimy o potwierdzenie obecności (e-mailem lub telefonicznie) do środy, 10 stycznia, 2024. Dziękujemy!

Appreciation Dinner for Volunteers from our parish will take place on Sunday, January 21st 2024 at 5:00 p.m. Please RSVP to the parish office via email or telephone by Wednesday, January 10th. 2024. Thank you!

Serdecznie zapraszamy młodzież w dwóch grupach wiekowych tj. 13-17 i 18-35 lat na spotkania przy naszej parafii. Formy rejestracyjne na wyżej wymienione spotkania prosimy składać w koszyku przed ołtarzem lub wrzucić do skrzynki z tyłu kościoła (**„Pomoc dla młodzieży”**).

We invite young people in two age groups, i.e. 13-17 and 18-35, to meetings at our parish. We ask young people to fill out the registration form and place it in the basket in front of the altar or drop it in the box at the back of the church (**Help for Youth**).


Offertory Envelopes – The 2024 Offertory Envelopes are now ready for pick up. Please pick up your envelopes at the parish hall after Sunday Mass or call the Parish Office. For those who have signed up for Pre-Authorized Giving, please ensure that you also pick up your box of envelopes for 2024.

Zarząd Związkowca zaprasza Polonię na zabawę noworoczną. Cena biletu - \$110 od osoby. Bilety można zamówić pod nr 905 966 6374.

Dom Polski zaprasza Polonię z Hamilton i okolic na bał sylwestrowy. Bilety w cenie \$85 od osoby. Bilety zamawiamy pod nr tel. 905-544-5968, 905-870-3910, 905-870-5351.

W imieniu Grupy 2 zapraszamy członków na **zebranie wyborcze** - 28 stycznia o g. 14. 30.

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
 Stanisław
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** www.CentreMallDental.ca

Jacek Bajorek
 Income Tax
 Personal/Corporation
 Business, HST
 Bookkeeping &
 Accounting
 jbjajorek6@gmail.com
 Hamilton **289-389-1902**
 Mississauga **416-843-2941**



Fascination Flowers
Joanna's Florist
 100% Satisfaction Guaranteed
 1104 Fennell Ave. E.
905-527-2881

MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.
 Adwokat, Notariusz
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz
 testamenty upoważnienia i pełnomocstwo
 Nowe lokalizacja w Stoney Creek
905-930-8858 www.mclawfirm.ca

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski **905-818-8137**
 henryshomerenovations@hotmail.com


 European Style Bakery
762 Barton St E 905-544-2730
 www.karllikpastry.ca

435 Main Street East 


IRON RAILINGS
FENCES & METAL STAIRS
 Specializing in custom, hand-made
 • ironworks • gates
 • stairs • railings
 • fences • accessories
BOGDAN 289.880.5215

Salon w Stoney Creek
416-786-4684

FRISCOLANTI
FUNERAL CHAPEL LTD.
 Celebrating over 50 Years
 43 Barton St. E. **905-522-0912**
 www.friscolanti.com

REGION NIAGARA
 Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
ROMA ARCISZEWSKA
 Sales Representative
C: 905-380-8535
 O: 905-688-4561
 romal@royalpage.ca



ROYAL LEPAGE
NIC Realty, Brokerage, Independently Owned & Operated

Stonehill DENTAL
 Dr. Bogdan Zaricznyk
 Family, Orthodontic, Cosmetic and
 Implant Dentistry. Mowimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca


PURELY DERM
 Medical Aesthetics
Joanna Suckecki RN BScN
 Purelyderm.com
 Purelyderm@gmail.com
 5005 Serena Dr Unit 2
 Beamsville

Specializes in:
 • Dermal Fillers
 • Botox injections
 • SkinPen Microneedling
 • Platlet Rich Plasma
 • Sculptra
 • Medical Grade Facials

Dr. Anna Graczyk
 Naturopathic Doctor
 Znajdź swoje zdrowie i
 szczęście *naturalnie*

 Located at:
 RD Psychotherapy
 2 Health St, Hamilton, ON
 Tel: **905.388.5166**
 Email: anna@rdpsych.com
 www.drannagraczyk.com




European
MONUMENTS
 JEDYNY POLSKI PRODUCENT
NAGROBKÓW
905-339-0409 1-800-539-8224
1144 SPEERS RD OAKVILLE
 MISTRZ KAMIENIARSKI WIESŁAW KURZYDŁO
 PONAD 46 LAT DOŚWIADCZENIA




BAY GARDENS & BAYVIEW
funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A Story.
 CELEBRATE Yours.
 www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

Adwokat
Maciek Piekosz
 Reprezentuję ofiary wypadków
519.660.7718
 siskinds.com/maciek
SISKINDS | The law firm



Youngs Insurance

 INSURANCE
TADEUSZ BARAN
905-518-2974
 444 Plains Rd E, Burlington




ACUMEN
 INSURANCE GROUP Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek


 unique vision centre
 259 Hwy 8, Unit 6 **905-662-4000**
 www.uvcentre.ca • mówimy po polsku

Barbara Golab
Income Tax E-file to CRA
 Personal & Small Business
 bgolab@bell.net **905-537-7284**


MACIEJ JACK KOWALSKI
 Sales Representative
 Every House
 I touch turns
 to SOLD
 Low Commission
 Cashback for
 Buyers
905.929.9221
 onlydreamhomes@gmail.com



POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
(White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**
 www.PolishHallHamilton.com


L. G Wallace
Funeral Home
 by Arbor Memorial
Paul Shedden
 Manager - Funeral Director
905-544-1147 151 Ottawa Street North

Aleksandra Godziszka
 Director, First Class Accounting & Tax
905-334-5390
 www.firstclassaccounting.ca


Denturist
 WATERDOWN DENTURE & IMPLANT CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE
 Ruchome i na implantach
 Mówimy po polsku!
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown
905-690-0222
 waterdowndentureclinic.ca

DR. BART MAKOWSKI

HIGHLAND DENTAL CENTRE
 DENTYSTYKA RODZINNA I KOSMETYCZNA
 IMPLANTY
 KORONY I MOSTY PROTETYCZNE
 PROTEZY NA IMPLANTACH
905 662-0012
 139 Upper Centennial Parkway
 Stoney Creek


First Class
 ACCOUNTING & TAX

ELECTRICAL SERVICES
 Residential • Commercial • Industrial
24/7 SERVICE MAREK 647-949-3677 LICENCED

THE PERFECT SPOT
 TO ADVERTISE
 TO ADVERTISE IN THIS SPACE
 PLEASE CALL 1-800-268-2637




SHARP MONUMENTS
 Family Owned & Operated
 Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE
SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
 www.polfixauto.ca

Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming


HALASA DEVELOPMENTS INC
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL
 RENTAL PROPERTIES
905-393-6259
 stan@halasadevelopments.com


BBM BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
 www.BBMBusiness.com